

1. 札幌市内での観光会話

大通公園

| | |
|-----|---|
| ガイド | ここが大通公園です。花壇や噴水、世界的に有名な彫刻家、イサム・ノグチ氏の渦巻き型滑り台の他に、遊び用の水槽や彫像、記念碑など各設備があります。 |
| 観光客 | 大通公園は見たところ長いんですね。 |
| ガイド | 大通公園は西1丁目から12丁目まで東西に約1.5キロあります。 |
| 観光客 | あの高い建物はなんですか？ |
| ガイド | あれは公園東端にあるテレビ塔です。市内を東西南北4つに分けています。 |
| 観光客 | ここはどうしてこんなに整然と区画されているんですか？ |
| ガイド | 大通公園は明治4年に防火のために作られました。その後札幌の都市建設の軸となったのです。 |
| 観光客 | ここでは毎年雪まつりが開かれるんですね。 |
| ガイド | そうです。雪まつりのほかに冬にはホワイトイルミネーション、夏にはビアガーデンが開かれます。大通公園は札幌の代表的な観光スポットです。 |
| 観光客 | 大通公園の西端にある建物はなんですか？ |
| ガイド | あれは札幌資料館です。1926年に立てられました。元は札幌高等裁判所の前身です。 |
| 観光客 | 1926年ですか！どうりでこんなに古いわけですね。 |
| ガイド | 建物はレンガに軟石を貼り付けてつくられています。 |
| 観光客 | 中にはどんな資料があるんですか？ |
| ガイド | 館内には文学や考古学の資料などが展示されています。 |

大通公园

| | |
|----|---|
| 导游 | 这是大通公园，除了设有花坛、喷泉、世界著名的雕刻家，野口勇先生的漩涡形滑梯以外，还有游玩的水槽、雕像、纪念碑等的各种设备。 |
| 游客 | 大通公园看起来很长！ |
| 导游 | 大通公园从西 1 丁目到 12 丁目东西方向约有 1.5 公里。 |
| 游客 | 那个高高的塔是什么？ |
| 导游 | 那是公园东端的电视塔，札幌市划分为东南西北四区，电视塔是起点。 |
| 游客 | 这里为什么区划得那么整整齐齐？ |
| 导游 | 大通公园在 1871 年为防火而辟设，之后成为札幌城市建设的中心。 |
| 游客 | 我听过这里每年举办冰雪节。 |
| 导游 | 对。除了冰雪节以外，冬天还举办白色灯采节，夏天开设露天啤酒园，大通公园是札幌有代表性的景点。 |
| 游客 | 大通公园西端的建筑物是什么？ |
| 导游 | 那是札幌资料馆。建于 1926 年，原为旧札幌高等法院。 |
| 游客 | 1926 年！难怪看起来那么古老！ |
| 导游 | 那是用软石贴饰的砖瓦来建成的。 |
| 游客 | 里面有什么？ |
| 导游 | 馆内展示文学、考古学的资料等。 |